



ecoVIT exclusiv

Для пользователя

Инструкция по эксплуатации



ecoVIT exclusiv

Конденсационный газовый отопительный котёл



МГ 01



АЕ 44

Оглавление

Характеристики устройства	29	4.5	Активация индикации состояния.....	43
1 Указания к документации	30	4.6	Выявление и устранение сбоев.....	43
1.1 Учёт совместно действующей документации	30	4.6.1	Отключение из-за недостатка воды	44
1.2 Хранение документации.....	30	4.6.2	Устранение сбоя при розжиге.....	44
1.3 Используемые символы.....	30	4.6.3	Неполадки отвода продуктов сгорания	44
1.4 CE-Маркировка	30	4.7	Вывести нагревательный прибор из эксплуатации.	45
1.5 Действенность руководства	30	4.8	Предотвращение повреждений, вызванных морозом. .45	
1.6 Маркировочная табличка.....	31	4.8.1	Функция защиты от замерзания.....	46
		4.8.2	Защита от замерзания путем опорожнения	46
2 Указания по безопасности	31	5	Режим Трубочист	47
2.1 Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения	31	6	Техническое обслуживание и служба технической поддержки	48
2.1.1 Классификация предупреждающих указаний.....	31	6.1	Техническое обслуживание	48
2.1.2 Структура предупреждающих указаний	31	6.2	Гарантийное и сервисное обслуживание.....	48
2.2 Использование по назначению	32			
2.3 Общие указания по технике безопасности.....	32			
3 Указания по эксплуатации	34		Указатель	49
3.1 Гарантия завода-изготовителя	34			
3.2 Требования к месту установки	34			
3.3 Обращение с отопительным аппаратом	35			
3.4 Возврат в производственный цикл и утилизация	35			
3.4.1 Утилизация устройства	35			
3.4.2 Утилизация упаковки	35			
3.5 Советы по экономии энергии.....	35			
4 Управление регулятором:	37			
4.1 Обзор элементов управления.....	37			
4.2 Ввод в эксплуатацию нагревательного аппарата	39			
4.2.1 Открытие запорных устройств	39			
4.2.2 Контроль давления установки.....	39			
4.2.3 Включение аппарата	39			
4.3 Нагрев воды.....	40			
4.3.1 Установить температуру горячей воды (за счёт регулировки накопителя с помощью регулирующего устройства Vaillant)	40			
4.3.2 Установить температуру нагрева воды (без регулировки накопителя с помощью регулирующего устройства Vaillant)	40			
4.3.3 Отключение подогрева воды	41			
4.3.4 Разбор горячей воды.....	41			
4.4 Настройки режима отопления.....	41			
4.4.1 Настройка температуры подающей линии (нагревательный прибор при применении внешнего регулирующего устройства)	41			
4.4.2 Настройка температуры подающей линии (нагревательный прибор без применения внешнего регулирующего устройства)	42			
4.4.3 Отключение режима отопления (летний режим)	42			
4.4.4 Настройка регулятора температуры помещения или регулятора в зависимости от погодных условий	42			

Характеристики устройства

Отопительные приборы Vaillant ecoVIT exclusiv - это конденсационные газовые отопительные котлы.

Согласно требованиям §7 Положения о маломощных топочных установках от 07.08.1996 (1. BImSchV) вышеназванные устройства при работе на природном газе выбрасывают в атмосферу менее 80 мг/кВтч оксида азота (NOx).



1 Указания к документации

1 Указания к документации

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации. В сочетании с данным руководством по эксплуатации действительна и другая документация. За ущерб, вызванный несоблюдением данных инструкций, мы не несем никакой ответственности.

1.1 Учёт совместно действующей документации

- ▶ Во время эксплуатации отопительных приборов ecoVIT exclusiv следуйте всем руководствам по эксплуатации, которые прилагаются к прочим компонентам Вашей установки.

1.2 Хранение документации

- ▶ Храните данное руководство по эксплуатации, а также всю входящую в объем поставки документацию таким образом, чтобы она находилась под рукой в случае необходимости.

1.3 Используемые символы

Ниже разъяснены используемые в тексте пиктограммы:



Символ угрозы

- Непосредственная опасность для жизни
- Опасность тяжелых травм
- Опасность незначительных травм



Символ угрозы

- Риск материального ущерба
- Риск ущерба для окружающей среды



Символ полезного дополнительного указания и информации

- ▶ Символ необходимости выполнения какого-либо действия

1.4 CE-Маркировка

Посредством маркировки CE подтверждается, что приборы согласно обзору типов удовлетворяют основополагающим требованиям соответствующих Директив.

1.5 Действенность руководства

Данное руководство по эксплуатации действует исключительно для приборов со следующими номерами артикулов:

- VKK INT 226/4	0010007510
- VKK INT 286/4	0010007514
- VKK INT 366/4	0010007518
- VKK INT 476/4	0010007522
- VKK INT 656/4	0010007526

10-значный артикульный номер аппарата смотрите на маркировочной табличке с обозначением типа (см. начиная с 7-го знака серийного номера).



Данный знак свидетельствует о соответствии аппарата требованиям ГОСТ и наличии сертификата соответствия, действующего на территории России. Для данного аппарата имеется разрешение на применение Федеральной службы по технологическому надзору России.



1.6 Маркировочная табличка

Маркировочная табличка прикрепляется на обратной стороне шкафа управления.

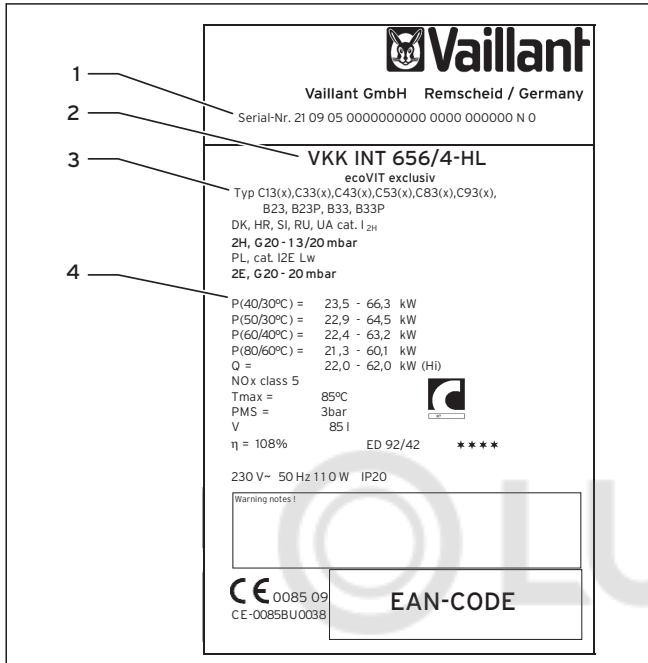


Рис. 1.1 Маркировочная табличка (пример)

Пояснения к рисунку

- 1 Серийный №
- 2 Обозначение типа
- 3 Обозначение типового допуска
- 4 Технические данные прибора

2 Указания по безопасности

2.1 Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения

- При эксплуатации соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, которые могут предшествовать тому или иному действию.

2.1.1 Классификация предупреждающих указаний

Предупреждающие указания классифицированы с помощью предупреждающих знаков и сигнальных слов в зависимости от степени возможной опасности.

Предупреждающий знак	Сигнальное слово	Объяснение
	Опасно!	Непосредственная опасность для жизни или опасность тяжелых травм
	Предупреждение!	Опасность незначительных травм
	Осторожно!	Риск материального ущерба или вреда окружающей среде

2.1.2 Структура предупреждающих указаний

Предупреждающие указания можно отличить по верхней и нижней разделительной линии. Они имеют следующую структуру:

	Сигнальное слово!
	Вид и источник опасности!
	Пояснение вида и источника опасности.
	► Меры по предотвращению опасности.

2.2 Использование по назначению

Конденсационные газовые котлы ecoVIT exclusiv от Vaillant сконструированы и изготовлены в соответствие с актуальным уровнем техники с учетом общепризнанных правил техники безопасности. Тем не менее, при неправильном использовании или использовании не по назначению может возникнуть опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц и опасность разрушения устройства и других материальных ценностей.

Данный аппарат не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не обладающими опытом и/или знаниями, кроме случаев, когда за ними присматривает лицо, ответственное за их безопасность, или дает указания по использованию аппарата.

За детьми необходимо присматривать, чтобы удостовериться, что они не играют с аппаратом.

Приборы предусмотрены в качестве теплогенераторов для замкнутых систем центрального водяного отопления и для централизованного подогрева воды.

Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. За вызванный этим ущерб изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Весь риск несет пользователь.

К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации и монтажу, а также всей другой действующей документации, и соблюдение условий выполнения осмотров и технического обслуживания.

Любое недозволенное использование запрещено.

2.3 Общие указания по технике безопасности

Строго соблюдайте приведенные ниже указания по технике безопасности.

Поведение в экстренном случае при запахе газа

В случае сбоя может произойти утечка газа, что приведёт к опасности отравления и взрыва. В случае появления запаха газа соблюдайте следующий порядок действий:

- Не заходите в помещение с запахом газа.
- По возможности широко откройте двери и окна и создайте сквозняк.
- Не используйте открытое пламя (напр., зажигалки, спички).
- Не курите.
- Не используйте в доме электрические выключатели, штекеры, звонки, телефоны или другие переговорные устройства.
- Закройте запорное устройство газового счётчика или главное запорное устройство.
- Если возможно, закройте запорный газовый кран прибора.
- Предупредите остальных жильцов дома криком или стуком.
- Покиньте здание.
- Если Вы слышите, что происходит утечка газа, незамедлительно покиньте здание и препятствуйте проникновению в него третьих лиц.
- Вызовите пожарную службу и милицию, находясь за пределами здания.
- Сообщите в дежурную часть предприятия газоснабжения по телефону, который находится за пределами дома!

Поведение в экстренном случае при запахе газа

В случае сбоя может произойти утечка газа, что приведёт к опасности отравления и взрыва. В случае появления запаха газа соблюдайте следующий порядок действий:

- По возможности широко откройте двери и окна и создайте сквозняк.
- Отключите прибор.

Избегать опасности воспламенения

Чтобы избежать опасности вспышки газовой-воздушной смеси, соблюдайте следующие правила:

- Не используйте и не храните взрывоопасные и легко воспламеняющиеся материалы (напр., бензин, бумага, краски) в помещении, где располагается прибор.

Предотвращение сбоев

Чтобы избежать сбоев и, как следствие, опасности отравления и взрыва, соблюдайте следующие правила:

- Ни в коем случае не отключайте устройства безопасности.
- Не производите манипуляций с устройствами безопасности.
- Не вносите никаких изменений:
 - в аппарате,
 - в окружении аппарата,
 - на линиях подачи газа, приточного воздуха, воды и напряжения,
 - на предохранительном клапане и на сливном трубопроводе для воды системы отопления,
 - в системе отвода продуктов сгорания,
 - в строительные конструкции, если подобные изменения могут оказать влияние на безопасность и надежность эксплуатации аппарата.

Предотвращение опасности получения ожоговых травм

- Учитывайте, что выходящая из крана горячая вода может иметь очень высокую температуру.

Надёжный монтаж и настройка

Монтаж аппарата может выполнять только профессиональный специалист. При этом он должен соблюдать соответствующие предписания, правила и директивы. Он также уполномочен проводить инспекции/техническое обслуживание и ремонт аппарата, а также вносить изменения в установленный расход газа. В следующих случаях аппарат разрешается использовать только при закрытой передней стенке облицовки и с полностью смонтированной и подключенной системой воздухопровода/газоотвода:

- при вводе в эксплуатацию,
- для контроля,
- при непрерывном режиме работы.

В противном случае, при неблагоприятных условиях эксплуатации, это может привести к материальному ущербу или даже опасности для здоровья и жизни.

При эксплуатации с забором воздуха из помещения прибор нельзя устанавливать в помещениях, из которых воздух вытягивается при помощи вентиляторов (напр., вентиляционные установки, вытяжные навесы, вытяжные сушилки для белья). Эти установки образуют в помещении пониженное давление, из-за которого отработанный газ всасывается устьем через кольцевой зазор между выпускным газопроводом и шахтой в помещении установки.

- Проконсультируйтесь со своим специалистом, когда Вы соберётесь устанавливать такой аппарат.

Предотвращение ущерба от ненадлежащих изменений в аппарате

- Категорически запрещается самостоятельно выполнять вмешательства или манипуляции на газовом отопительном котле или других частях установки.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнить обслуживание или ремонт устройства.
- Не разрушайте и не срывайте пломбы с деталей. Только компетентные сотрудники специализированных организаций, имеющие государственную аттестацию и аттестацию от фирмы Vaillant, имеют право изменять опломбированные узлы.

Предотвращение ущерба от ненадлежащих изменений в окружении аппарата

Запрет на проведение изменений действует также и в отношении конструкций в непосредственном окружении устройства, если подобные изменения могут оказать влияние на безопасность и надежность эксплуатации устройства.

Для выполнения изменений в аппарате или в его окружении в любом случае следует привлекать уполномоченного и компетентного специалиста.

- Для выполнения изменений в аппарате или в его окружении свяжитесь с уполномоченным компетентным специалистом.

Пример: Шкафоподобная облицовка устройства подliegt действию специальных предписаний по ее выполнению.

- Ни в коем случае не проводите облицовку Вашего аппарата самостоятельно.
- Обратитесь к компетентному специалисту, если Вы хотите установить подобную облицовку.

Предотвращение ущерба от низкого давления установки

Чтобы избежать эксплуатации прибора со слишком малым количеством воды и, таким образом, предотвратить вызванные этим повреждения и неполадки, соблюдайте следующие правила:

- Регулярно производите контроль давления наполнения отопительной установки (→ Разд 4.2.2).
- Соблюдайте указания в отношении давления установки (→ Разд.. 4.6.1).

Предотвращение коррозионного ущерба

Чтобы избежать появления коррозии в аппарате, а также в газовой выпускной системе соблюдайте следующие правила:

- Не пользуйтесь аэрозолями, растворителями, хлорсодержащими чистящими средствами, красками, клеем и т. п. в непосредственной близости от устройства.

Данные вещества при неблагоприятных условиях могут привести к появлению коррозии.

Предотвращение повреждений, вызванных морозом

При сбое электропитания или при настроенной слишком низкой температуре в отдельных помещениях может случиться, что части отопительной системы будут повреждены из-за мороза.

- Обеспечьте, чтобы в Ваше отсутствие в холодное время года отопительная система оставалась в работе и обеспечивала достаточное отопление помещений.
- Соблюдайте указания по защите от мороза (→ Разд. 4.8).

Поддержка режима эксплуатации при сбое электроснабжения

Ваш специалист в ходе установки подключил аппарат к электросети.

При сбое электропитания не исключено, что части отопительной системы будут повреждены из-за мороза.

Если Вы хотите в случае сбоя электроснабжения поддерживать Ваш аппарат в рабочем режиме при помощи агрегата аварийного питания, соблюдайте следующие правила:

- Убедитесь, что агрегат резервного питания соответствует по своим техническим показателям (частота, напряжение, заземление) характеристикам электросети.
- Для этого проконсультируйтесь с компетентным специалистом.

Действия при негерметичности трубопровода горячей воды

- При негерметичности области трубопровода горячей воды между аппаратом и водоразборными точками незамедлительно закрывайте запорный вентиль холодной воды.
- Поручите устранение негерметичности специалисту.

3 Указания по эксплуатации

3.1 Гарантия завода-изготовителя.

Вам, как владельцу аппарата, в соответствии с действующим законодательством может быть предоставлена гарантия изготовителя.

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание аппарата были произведены аттестованным фирмой Vaillant специалистом специализированной организации. При этом наличие аттестата Vaillant не исключает необходимости аттестации персонала этой организации в соответствии с действующими на территории Российской Федерации законодательными и нормативными актами касательно сферы деятельности данной организации.

Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретён аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего аппарата или связанная с ней договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и негарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant. Ремонт может также выполнять организация, являющаяся авторизованным сервисным центром.

По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя. Конкретные условия гарантии и длительность гарантийного срока устанавливаются и документально фиксируются при продаже и вводе в эксплуатацию аппарата. Обратите внимание на необходимость заполнения раздела "Сведения о продаже" с серийным номером аппарата, отметками о продаже на стр.2 паспорта изделия. Гарантия завода-изготовителя не распространяется на изделия, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, нарушением правил транспортировки и хранения, загрязнением любого рода, замерзанием воды, некачественным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и принадлежностей к нему и прочими не зависящими от изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию аппарата.

Фирма Vaillant гарантирует возможность приобретения любых запасных частей к данному изделию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

Установленный срок службы исчисляется с момента ввода в эксплуатацию и указан в прилагаемой к конкретному изделию документации.

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIH, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 2 года с момента ввода в эксплуатацию, но не более 2,5 лет с момента продажи конечному потребителю. На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEH/VEN, VEK, VED – 1 год с момента ввода в эксплуатацию, но не более 1,5 лет с момента продажи конечному потребителю.

Гарантия на запасные части составляет 6 месяцев с момента розничной продажи при условии установки запасных частей аттестованным фирмой Vaillant специалистом.

При частичном или полном отсутствии сведений о продаже и/или вводе в эксплуатацию, подтверждённых документально, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления аппарата.

Серийный номер изделия содержит сведения о дате выпуска: цифры 3 и 4 – год изготовления, цифры 5 и 6 – неделя года изготовления.

Организация, являющаяся авторизованным сервисным центром Vaillant, имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию которого выполнен третьей стороной, если специалистом этой организации будут обнаружены указанные выше причины, исключающие гарантию завода-изготовителя.

3.2 Требования к месту установки



Опасно!

Опасность отравления выходящими отработанными газами!

При эксплуатации с забором воздуха из помещения прибор нельзя устанавливать в помещениях, из которых воздух вытягивается при помощи вентиляторов (напр., вентиляционные установки, вытяжные навесы, вытяжные сушилки для белья). Эти установки образуют в помещении пониженное давление, из-за которого отработанный газ всасывается устьем через кольцевой зазор между выпускным газопроводом и шахтой в помещении установки.

- Проконсультируйтесь со своим специалистом, когда Вы соберётесь устанавливать такой аппарат.

Газовые отопительные котлы Vaillant ecoVIT exclusiv 65 кВт должны устанавливаться в котельных.

Выясните у Вашего компетентного специалиста, какие актуальные национальные предписания необходимо соблюдать.

Место установки должно быть хорошо защищено от замерзания. Если Вы не можете этого обеспечить, то соблюдайте приведенные в Разд 2 меры по защите от мороза.



Нет необходимости в соблюдении дистанции между устройством и строительными конструкциями из горючих материалов, т. к. при максимальной нагрузке устройства на его поверхности достигается более низкое значение температуры, чем максимально допустимое значение 85 °С.

При установке необходимо соблюдать рекомендованную в руководстве по монтажу и ремонту минимальную дистанцию, чтобы обеспечить достаточный проход к аппарату.

3.3 Обращение с отопительным аппаратом



Осторожно! Опасность повреждений из-за неправильного обращения!

Возможны повреждения листов облицовки, арматур или элементов управления из пластмассы из-за неправильного обращения.

- ▶ Не используйте абразивные или чистящие средства, которые могут повредить облицовку, арматуру или элементы управления из пластмассы.
- ▶ Не используйте аэрозоли, растворители или хлорсодержащие чистящие средства.

- ▶ Очищайте обшивку своего прибора влажной тряпкой с небольшим количеством мыла.

3.4 Возврат в производственный цикл и утилизация

Как Ваш Vaillant ecoVIT exclusiv, так и его транспортировочная упаковка состоят большей частью из материалов, которые можно подвергнуть вторичной переработке.

3.4.1 Утилизация устройства

Ваше электроннагревательное устройство Vaillant ecoVIT exclusiv, а также все его комплектующие не относятся к бытовым отходам. Обеспечьте передачу старого устройства и возможно имеющихся вспомогательных комплектующих для соответствующей утилизации.

3.4.2 Утилизация упаковки

Утилизацию транспортировочной упаковки поручите специализированному предприятию, производившему монтаж.

3.5 Советы по экономии энергии

Установка регулятора в зависимости от погодных условий

Погодозависимые регуляторы отопления регулируют температуру в подающем трубопроводе отопления в зависимости от соответствующей наружной температуры. Тепла генерируется не больше, чем это необходимо на текущий момент. Для этого на зависимом от температуры наружного воздуха устройстве регулирования необходимо настроить подходящую для системы отопительную кривую. В качестве другого варианта при наличии отдельного комнатного регулятора температуры можно индивидуально настроить температуру помещения. Обычно, должная настройка выполняется Вашим компетентным специалистом. Благодаря интегрированным временным программам автоматически включаются и выключаются фазы нагрева и понижения температуры (например, ночью). На основании законодательных положений в отношении энергосбережения предписано использование устройств регулирования в зависимости от температуры наружного воздуха, а также термостатных вентилей.

Режим понижения температуры отопительной системы

Понижайте температуру помещения на ночь и на время Вашего отсутствия. Проще и надежнее всего это можно выполнить с помощью регуляторов с индивидуально выбираемыми временными программами. Во время периодов понижения устанавливайте температуру помещения примерно на 5 °C меньше, чем в периоды полного отопления. Понижение более чем на 5 °C не приносит никакой дальнейшей экономии энергии, т. к. в этом случае для следующего периода полного отопления потребовалась бы повышенная мощность нагрева. Только при длительном отсутствии, например, на время отпуска, имеет смысл еще больше понизить температуру. Но зимой следите за тем, чтобы обеспечивалась достаточная защита от замерзания.

Температура помещения

Устанавливайте температуру в помещении/зале ровно такой, чтобы обеспечить чувство комфорта. Каждый лишний градус означает повышение расхода энергии приблизительно на 6 %. При установке температуры учитывайте назначение помещения. Так, например, обычно не требуется нагревать редко используемые помещения до 20 °C.

Настройка режима работы

В более теплое время года, когда здание/квартиры не надо отапливать, мы рекомендуем Вам переключить систему отопления на летний режим. В этом случае режим отопления выключен, но аппарат либо установка, тем не менее, остаются в состоянии готовности для приготовления горячей воды.

Термостатные вентили и регуляторы температуры помещения

На основании положений закона, касающихся энергосбережения, предписано использование термостатных вентилей. Они поддерживают однократно заданную комнатную температуру. При помощи термостатных вентилей температуру в помещении можно настроить в соответствии с индивидуальными потребностями и добиться экономичного режима работы Вашей системы отопления. Часто можно наблюдать следующие действия пользователей: Как только, по мнению пользователя, становится слишком жарко, он идет и закрывает термостатный вентиль. Когда через какое-то время снова становится слишком холодно, он снова открывает термостатный вентиль. Подобный образ действий не только неудобен, но и абсолютно бесполезен, поскольку правильно функционирующий термостатный вентиль делает все это автоматически: Если комнатная температура превышает значение, установленное на головке чувствительного элемента, термостатный вентиль автоматически закрывается; если температура падает ниже установленного значения, он снова открывается.

Не перекрывать доступ к регулирующим устройствам

Не перекрывайте регулирующее устройство мебелью, гардинами или другими предметами. Оно должно иметь возможность беспрепятственно измерять температуру циркулирующего в помещении воздуха. Загороженные термостатные вентили могут быть оснащены дистанционными датчиками, благодаря чему их функционирование не нарушается.

Соответствующая температура горячей воды

Наличие горячей воды должно обеспечиваться только тогда, когда она необходима для пользования. Любой дальнейший нагрев ведет к бесполезному расходу энергии, а температура горячей воды выше 60 °С, кроме того, - к повышенному образованию извести.

Сознательное отношение к воде

Сознательное отношение к воде может значительно понизить расходы. Например, принятие душа вместо принятия ванны: В то время как при принятии ванны расходуется около 150 литров воды, современный, оснащенный экономящей воду арматурой душ позволяет использовать лишь около трети этого количества воды. Кроме того: подтекающий водяной кран ведет к расточительной трате около 2000 литров, а неплотный сливной бачок - до 4000 литров воды в год. А новое уплотнение стоит копейки.

Циркуляционные насосы оставлять работать только при необходимости

Циркуляционные насосы обеспечивают постоянную циркуляцию горячей воды в системе трубопроводов, благодаря чему даже на водоразборных точках, находящихся на большом удалении, сразу есть горячая вода. Циркуляционные насосы горячей воды, несомненно, увеличивают комфорт при приготовлении горячей воды. Однако также они потребляют ток. А циркулирующая горячая вода, которая не используется, охлаждается на своем пути трубопроводами и требует в таком случае повторного нагрева. Поэтому циркуляционные насосы следует использовать только, если действительно нужна горячая вода. При помощи реле времени, которыми можно оснастить либо дооборудовать большинство циркуляционных насосов, можно настраивать индивидуальные временные программы. Часто и регуляторы температуры в зависимости от погодных условий посредством дополнительных функций дают возможность управления циркуляционными насосами по времени. Узнайте у своего специалиста.

Проветривание помещений

Во время отопительного сезона открывайте окна только для проветривания, но не для регулирования температуры. Короткое, интенсивное проветривание более эффективно и экономично, чем форточки, открытые на долгое время. Поэтому мы рекомендуем на короткое время полностью открывать окна. Во время проветривания закрывайте все находящиеся в помещении термостатные вентили или устанавливайте имеющийся комнатный термостат на минимальную температуру. Благодаря этим мерам обеспечивается достаточный воздухообмен, без излишнего охлаждения и потерь энергии (например, из-за нежелательного включения отопления во время проветривания).

4 Управление регулятором

4.1 Обзор элементов управления

- ▶ Откройте переднюю откидную крышку, взявшись за ручку и чуть приподняв заслонку над передней откидной крышкой. Передняя откидная крышка автоматически откроется вниз.

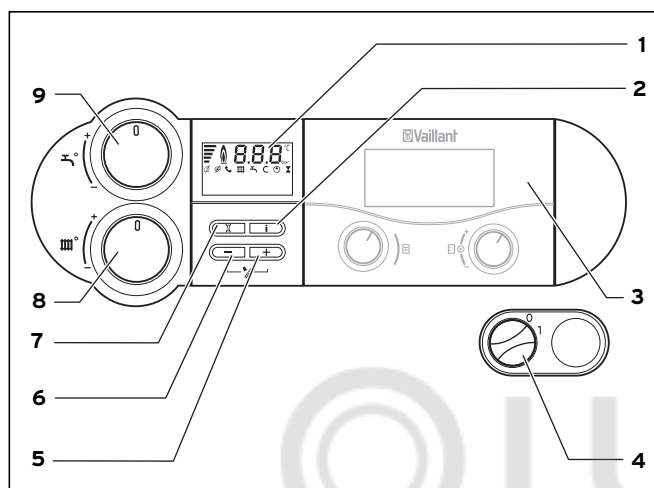


Рис. 4.1 Элементы управления ecoVIT exclusiv (пример)

Органы управления имеют следующие функции:

- 1 Дисплей для индикации текущей температуры подающей линии системы отопления, давления наполнения отопительной установки, режима работы или определенной дополнительной информации
- 2 Кнопка "i" для вызова информации
- 3 Встроенный регулятор (комплектующая)
- 4 Главный выключатель для включения и выключения аппарата
- 5 Кнопка "+" для пролистывания вперед индикации на дисплее (для специалиста при работах по настройке и поиску ошибок) или индикации температуры водонагревателя (VKK с датчиком температуры водонагревателя)
- 6 Кнопка "-" для пролистывания назад дисплейной индикации (для специалиста при наладочных работах и поиске ошибок), а также для индикации давления наполнения отопительной установки на дисплее
- 7 Кнопка "Устранение сбоев" для сброса определенных сбоев
- 8 Ручка настройки температуры подающей линии системы отопления. При эксплуатации с VRC 430, 630, VRS 620 установить вправо до упора, чтобы максимальная температура подающей линии для регулятора не была ограничена.
- 9 Ручка для настройки температуры воды в водонагревателе (для аппаратов с подключенным емкостным водонагревателем V1H). При использовании VRC 430 для управления температуры в водонагревателе установить вправо до упора, чтобы не ограничивать рабочий диапазон регулятора горячей воды в VRC 430.

4.2 Ввод в эксплуатацию нагревательного аппарата

4.2.1 Открытие запорных устройств



Запорные устройства не входят в объем поставки Вашего прибора. Они устанавливаются специалистом при монтаже.

- ▶ Компетентный специалист должен объяснить Вам расположение и правила пользования запорными устройствами.
- ▶ Откройте запорные устройства.

4.2.2 Контроль давления установки

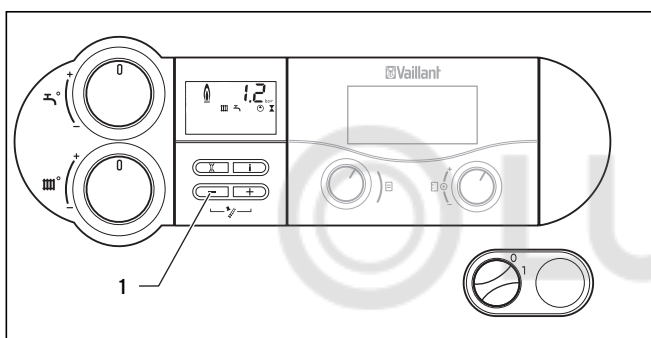


Рис. 4,3 Контроль давления заполнения отопительной установки

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию проверьте давление наполнения установки. Для этого нажмите кнопку "-", прил. на 5 с вместо текущей температуры подающей линии отображается давление установки.

Для бесперебойной работы системы отопления давление наполнения в холодной установке должно находиться в диапазоне от 1,0 до 2,0 бар. Если давление ниже, то до ввода в эксплуатацию с помощью специалиста Вам необходимо добавить воды (→ Разд. 4.6.1)



Если аппарат работает, то на дисплее Вы можете вызвать индикацию точного значения давления. Активируйте индикатор давления, нажав на кнопку "-" (1). Через 5 секунд дисплей снова вернется к индикации температуры подающей линии. Также Вы можете вызывать на дисплее устойчивое переключение индикации температуры и давления, удерживая кнопку "-" в течение 5 секунд.



Чтобы избежать эксплуатации прибора с слишком маленьким количеством воды и таким путем предотвратить вызванные этим повреждения, Ваш прибор оснащен датчиком давления. Он подает Вам сигнал о чрезмерном понижении давления при пересечении нижней допустимой границы в 0,6 бар, при этом на дисплее мигает значение давления. Если давление пересекает границу ниже 0,3 бар, появляется уведомление о сбое "F.22" (недостаток воды) и горелка блокируется. Если показатель давления находится за пределами нижней границы в 0 бар, либо верхней границы в 9 бар (=датчик неисправен), то активируется устройство поддержания комфорта Vaillant. Происходит ограничение мощности и максимально возможной температуры подающей линии. Статус "40" отображается поочередно с "F.22" (недостаток воды). В таком случае вызовите мастера, который снова наполнит установку, либо заменит дефектный датчик.

Если система отопления распространяется на несколько этажей, то может требоваться более высокое давление наполнения.

- ▶ Обратитесь к специалисту.

4.2.3 Включение аппарата

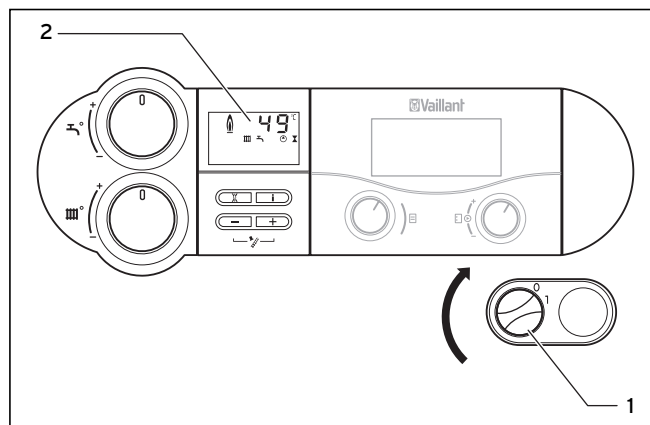


Рис. 4,4 Включение аппарата

С помощью главного выключателя (1) Вы включаете и выключаете аппарат:

- 1: "ВКЛ"
- 0: "ВЫКЛ"

- ▶ Установите главный выключатель прибора в положение "1", чтобы включить Вашу установку.

Когда Вы включаете аппарат, на дисплее (2) появляется текущая температура подающей линии системы отопления.

4 Управление нагревательным прибором

Для настройки аппарата в соответствии с Вашими потребностями прочтите главу 4,3 и 4,4, в которых описаны варианты настройки приготовления горячей воды и режима отопления.

Защита от мороза и контрольные устройства активны только тогда, когда главный выключатель прибора находится в положении "1", и прибор подсоединён к электросети. Для того чтобы эти предохранительные устройства оставались активными, Ваш газовый конденсационный котел ecoVIT exclusiv должен включаться и выключаться с помощью регулятора (информацию об этом Вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации).

Как можно полностью вывести Ваш аппарат из эксплуатации, описано в главе 4,7.



Сразу после включения на дисплее появляется индикация "**Меню функций**". Меню функций позволяет специалисту выполнять функциональный контроль отдельных исполнительных элементов управления. Прибл. через 5 с ожидания или при нажатии на кнопку "-" электроника аппарата переключается в нормальный режим эксплуатации.

4.3 Нагрев воды

Для приготовления горячей воды к отопительному аппарату ecoVIT exclusiv должен быть подключен емкостной водонагреватель типа VIH.

4.3.1 Установить температуру горячей воды (за счёт регулировки накопителя с помощью регулирующего устройства Vaillant)

Описанная в данном разделе процедура установки температуры горячей воды работает, если регулирующее устройство Vaillant регулирует нагревательный прибор и резервуар горячей воды. Если это не тот случай, тогда действует глава. 4.3.2.

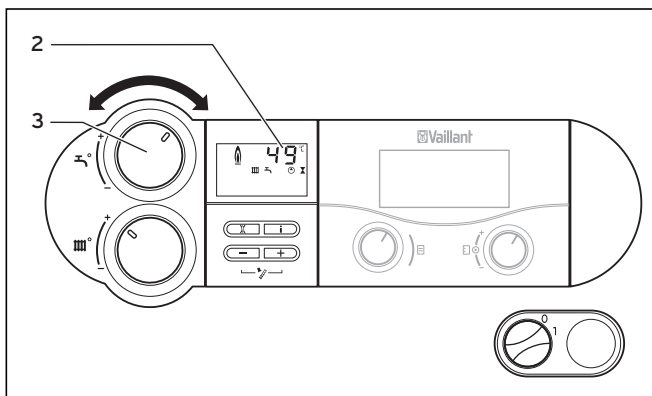


Рис. 4.5 Настройка температуры горячей воды

- Включите прибор так, как описано в главе 4.2.3



Опасно!

Опасность для жизни из-за легионелл!

При неблагоприятных условиях эксплуатации в течение длительного периода времени, напр., если прибор используется для подогрева в установке для подогрева питьевой воды, это может привести к недостаточному нагреву воды в резервуаре. Возможно чрезмерное размножение легионелл, что может вызвать заболевания.

- Поверните ручку (3) для настройки температуры подающей линии системы отопления до упора вправо.
- Убедитесь, что функция регулирующего устройства Защита от легионелл активирована.



При использовании VRC 430, VRC 630 или VRS 620 установленная температура водонагревателя и периоды разблокировки настраиваются на регуляторе. Чтобы не мешать работе регулятора, ручку настройки температуры нагрева воды следует установить до упора вправо.

При настройке желаемой температуры нагрева воды на дисплее (2) отображается соответственно относящееся к этому заданное значение.

Через 3 секунда эта индикация гаснет, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии системы отопления).

4.3.2 Установить температуру нагрева воды (без регулировки накопителя с помощью регулирующего устройства Vaillant)

Описанная в данном разделе процедура установки температуры нагрева воды работает, если регулирующее устройство Vaillant регулирует только нагревательный прибор. Если это не тот случай, тогда действует глава. 4.3.1.

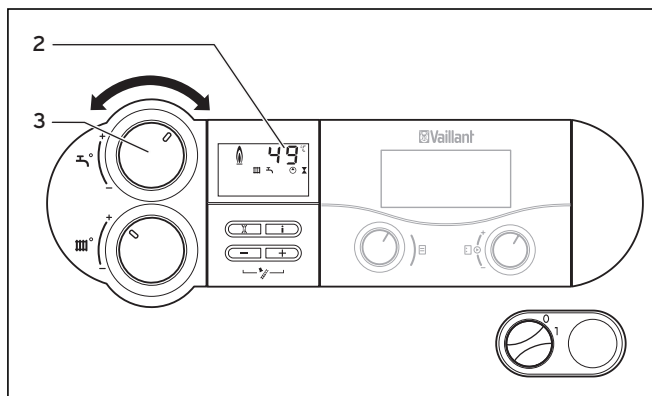


Рис. 4.6 Настройка температуры горячей воды

- Включите прибор так, как описано в главе 4.2.3.



Опасно!

Опасность для жизни из-за легионелл!

При неблагоприятных условиях эксплуатации в течение длительного периода времени, напр., если прибор используется для подогрева в установке для подогрева питьевой воды, это может привести к недостаточному нагреву воды в резервуаре. Возможно чрезмерное размножение легионелл, что может вызвать заболевания.

- Установите температуру нагрева воды на ручке настройки (3), как минимум, на 60 °С.

- Установите ручку для настройки температуры горячей воды на выходе (3) на желаемую температуру. При этом:
 - до упора влево (защита от мороза) 15 °С
 - до упора вправо макс. 65 °С

При настройке желаемой температуры нагрева воды на дисплее (2) отображается соответственно относящееся к этому заданное значение.

Через 3 секунд эта индикация гаснет, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии системы отопления).

4.3.3 Отключение подогрева воды

На аппаратах VU с подключенным емкостным водонагревателем Вы можете выключить приготовление горячей воды либо нагрев водонагревателя, оставив режим отопления работать.

- Поверните ручку настройки температуры горячей воды до упора влево, чтобы отключить нагрев воды. Функция защиты от мороза остаётся активной только для накопителя.



При использовании VRC 430 оставьте ручку настройки в крайнем правом положении и переключите контур водонагревателя в VRC 430 на "выкл".

4.3.4 Разбор горячей воды

При открывании крана с горячей водой на водоразборной точке (раковина, душ, ванна и т.п.) горячая вода автоматически забирается из подсоединенного водонагревателя. При падении температуры горячей воды в водонагревателе ниже установленной нормы устройство автоматически включается и подогревает водонагреватель. При достижении расчетной температуры водонагревателя аппарат VU автоматически выключается. Насос продолжает работать еще некоторое время.

4.4 Настройки режима отопления

4.4.1 Настройка температуры подающей линии (нагревательный прибор при применении внешнего регулирующего устройства)

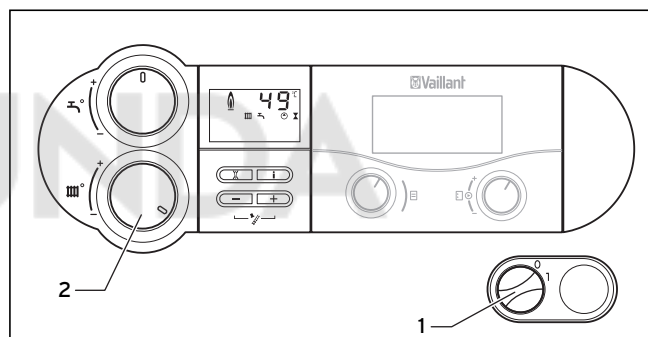


Рис. 4.7 Настройка температуры подающей линии с применением регулирующего прибора

В соответствии с постановлением об экономии энергии (EnEV) Ваша система отопления должна быть оснащена устройством регулирования, зависимым от температуры наружного воздуха, или комнатным регулятором температуры. Если Ваша отопительная установка оснащена регулирующим прибором, Вам необходимо установить следующие настройки:

- Поверните главный выключатель (1) в положение "1".
- Поверните ручку (2) для настройки температуры подающей линии системы отопления до упора вправо.

Температура подающей линии системы отопления настраивается с помощью регулирующего прибора. Информацию об этом вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации.

4 Управление нагревательным прибором

4.4.2 Настройка температуры подающей линии (нагревательный прибор без применения внешнего регулирующего устройства)

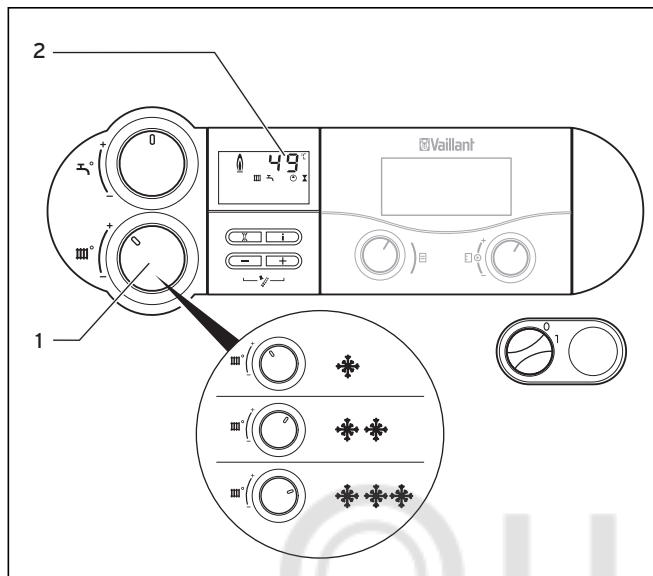


Рис. 4.8 Настройка температуры подающей линии при отсутствии регулирующего прибора

Если внешний регулирующий прибор не установлен, то установите температуру подающей линии с помощью ручки настройки (1) в соответствии с наружной температурой. Мы рекомендуем следующие настройки:

- Положение слева (но не до упора) в переходный период: температура наружного воздуха прибл. от 10 до 20 °C
- Позиция Срединка, когда умеренно холодно: температура наружного воздуха прибл. от 0 до 10 °C
- Позиция справа, при сильном холоде: температура наружного воздуха прибл. от 0 до -15 °C

При настройке температуры настроенное значение отображается на дисплее (2). Прибл. через 3 секунды эта индикация гаснет, и на дисплее снова появляется стандартная индикация (текущая температура подающей линии системы отопления или опционально давление воды в установке).

С помощью ручки настройки (1) Вы можете плавно настроить температуру подающей линии до 75 °C. Однако если на Вашем аппарате можно настроить более высокие или только более низкие значения, значит, Ваш специалист выполнил соответствующую юстировку для обеспечения или предотвращения работы отопительной установки при более высокой температуре подающей линии.

4.4.3 Отключение режима отопления (летний режим)

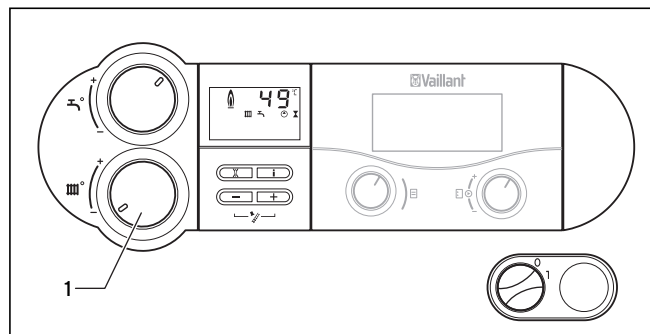


Рис. 4.9 Отключение режима отопления (летний режим)

Летом Вы можете отключить режим отопления, а подогрев воды оставить активным.

- Поверните ручку (1) для настройки температуры подающей линии системы отопления до упора влево.

4.4.4 Настройка регулятора температуры помещения или регулятора в зависимости от погодных условий

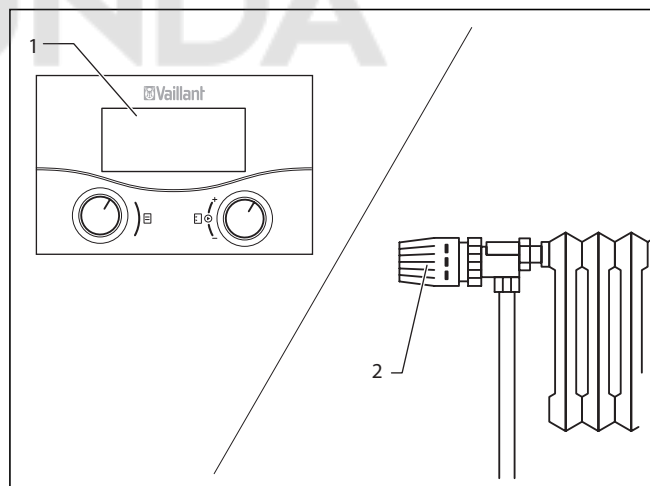


Рис. 4.10 Настройка регулятора комнатной температуры / погодозависимого регулятора

- Установите регулятор комнатной температуры (1), погодозависимый регулятор, а также термостатные вентили радиаторов (2) согласно соответствующим руководствам по эксплуатации для данных комплектующих.

4.5 Активация индикации состояния

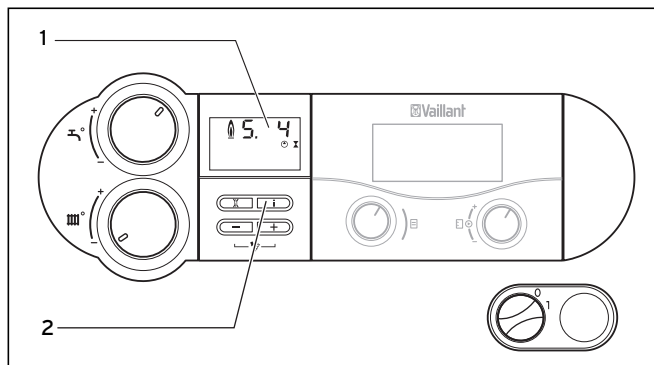


Рис. 4.11 Индикация состояний

Индикации состояний предоставляют информацию об эксплуатационном состоянии аппарата.

- ▶ Активируйте индикацию состояния нажатием кнопки "i" (2). На дисплее (1) появляется индикация кода соответствующего состояния, например, "S. 4" означает режим работы горелки. Значение основных кодов состояния см. в таблице 4.1. Отобразенный код состояния дополнительно поясняется соответствующей текстовой индикацией на дисплее панели управления, например, для "S. 4": "Режим отопления - горелка включена". В фазах переключения, напр., при повторном розжиге из-за исчезновения пламени, кратковременно отображается сообщение о состоянии "S".
- ▶ Путем повторного нажатия кнопки "i" переключите дисплей обратно на нормальный режим.

Индикация	Значение
Индикация в режиме отопления	
S. 0	Отопление - нет расхода тепла
S. 1	Режим отопления - пуск вентилятора
S. 2	Режим отопления - предварительное включение насоса
S. 3	Режим отопления - розжиг
S. 4	Режим отопления - горелка включена
S. 6	Режим отопления - продолжение работы вентилятора
S. 7	Режим отопления - Выбег насоса
S. 8	Отопление - оставшееся время блокировки xx минут
S. 31	Нет потребности в теплоте - летний режим
S. 34	Режим отопления - защита от замерзания
Индикация в режиме нагрева водонагревателя	
S. 20	Требование горячей воды
S. 22	Режим приготовления горячей воды - предварительное включение насоса
S. 24	Режим горячей воды - горелка включена
S. 27	Режим приготовления горячей воды - Выбег насоса

Табл. 4.1 Коды состояния и их значение (выбор)

4.6 Выявление и устранение сбоев



Опасно!
Опасность для жизни из-за неправильного ремонта!

Не надлежащим образом выполненный ремонт может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора и привести к травмам людей и материальному ущербу. Если неполадку невозможно устранить с помощью пере проверки нижеуказанных пунктов, примите во внимание следующее:

- ▶ Никогда не пытайтесь самостоятельно производить ремонт Вашей установки.
- ▶ Поручите проверку Вашего аппарата специалисту.

Если во время работы Вашего аппарата возникают проблемы, то Вы можете самостоятельно произвести проверку по следующим пунктам:

Нет горячей воды, радиаторы остаются холодными; котел не включается:

- Открыты ли газовый запорный кран со стороны здания в подводящей линии и запорный газовый кран на аппарате (→ Разд. 4.2.1)?
- Включена ли домовая система электроснабжения?
- Включен ли главный выключатель аппарата (→ Разд. 4.2.3)?
- Не повернута ли ручка настройки температуры подающей линии на приборе до упора влево, т.е. на защиту от замерзания (→ Разд. 4.4)?
- Достаточно ли давление наполнения установки отопления (→ Разд. 4.2.2)
- Есть ли воздух в отопительной установке?
- Есть ли сбой в процессе розжига котла (→ Разд. 4.6.2)?

Нагрев воды без сбоев; отопление не работает:

- Есть ли запрос теплоты внешним регулятором (например, регулятором calorMATIC или -autoMATIC) (→ Разд. 4.4.4)?

4 Управление нагревательным прибором

4.6.1 Отключение из-за недостатка воды

Как только давление установки опускается ниже предельного значения, на дисплее появляется сервисное сообщение **"Проверить давление воды"**. Если Вы долили достаточно воды, индикация самостоятельно/автоматически гаснет через 20 секунд. Если давление опускается ниже предела в 0,3 бар, горелка отключается. На дисплее появляется сообщение об ошибке **"F.22"**. Для переключения аппарата обратно на нормальный режим сначала надлежит долить в установку воды. В случае дефекта сенсора, который распознаётся по значению давления ниже 0 бар или выше 9 бар, активируется устройство поддержания комфорта Vaillant.

При более частом падении давления необходимо выяснить и устранить причину потери отопительной воды.

- При частых случаях падения давления обратитесь к специалисту с целью проверки Вашей отопительной установки.

Для бесперебойной работы системы отопления давление наполнения в холодной установке должно находиться в диапазоне от 1,0 до 2,0 бар (→ Разд. 4.2.2)..



Осторожно! Опасность повреждения из-за неправильного заполнения!

Неправильное заполнение может привести к повреждению уплотнений и мембран, а также к возникновению шумов в режиме отопления. За это, а также за дальнейший ущерб мы не несем ответственности.

Для заполнения системы отопления используйте только такую воду, которая удовлетворяет требованиям директивы VDI 2035 (СНИ, Союз Немецких Инженеров 2035).

- Вода и прочие добавки, такие, как защитные средства от мороза и коррозии, должны заполняться только специалистом.

- Пригласите специалиста для дополнительного заполнения водой, если давление установки менее 1,0 бара.

Если система отопления распространяется на несколько этажей, то может потребоваться более высокое давление наполнения.

- По этому вопросу проконсультируйтесь с компетентным специалистом.

4.6.2 Устранение сбоя при розжиге

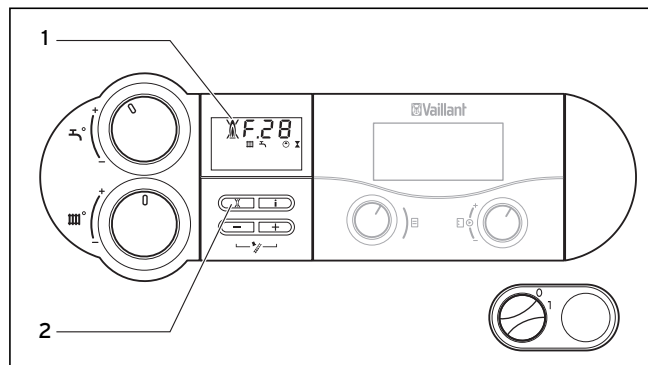


Рис. 4.12 Устранение сбоев

Если горелка не разгорается после пяти попыток розжига, то аппарат не включается и переходит в состояние **"Сбой"**. На дисплее в этом случае появляется индикация кодов ошибки **"F.28"** или **"F.29"**.

Дополнительно появляется перечёркнутый символ огня (1) и соответствующая текстовая индикация на дисплее, напр., для **"F.28"**: **"Отказ при запуске, неудачный розжиг"**.

Повторный автоматический розжиг осуществляется только после устранения неисправностей вручную.



- Нажмите кнопку устранения неполадки (2) и удерживайте её 1 секунду, чтобы снять сбой неполадки.

Если Ваш аппарат после **трёх** попыток снять сбой не запускается, примите во внимание следующее:

- Установите главный выключатель прибора в положение **"0"**, чтобы включить Ваш аппарат.
- Поручите проверку Вашего аппарата специалисту.

4.6.3 Неполадки отвода продуктов сгорания

Приборы оснащены вентилятором. При ненадлежащем функционировании вентилятора прибор отключается.

В таком случае на дисплее появляются символы  и , а также сообщение об ошибке **"F.3x"**. Отображенный код ошибки дополнительно поясняется соответствующей индикацией на дисплее открытого текста, например:

"Ошибка - вентилятор".

- Поручите проверку Вашего аппарата специалисту.

4.7 Вывести нагревательный прибор из эксплуатации.

Для того чтобы эти защитное устройство от мороза и устройства контроля оставались активными, Вы должны включать и выключать свой ecoVIT exclusiv в нормальном режиме только посредством регулирующего прибора (информацию об этом Вы найдете в соответствующем руководстве по эксплуатации).

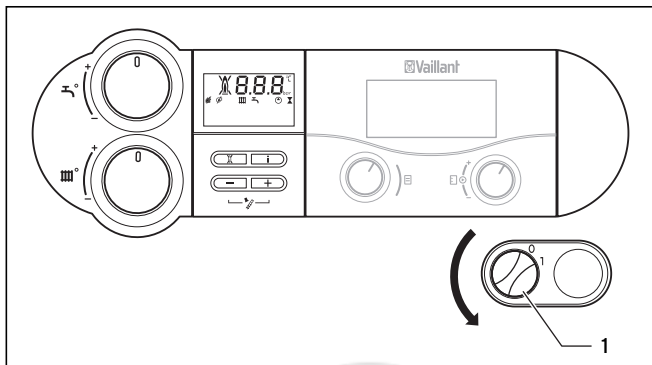


Рис. 4.13 Отключение прибора



Осторожно!
Опасность повреждения нагревательного прибора из-за мороза!

Защита от мороза и контрольные устройства активны только тогда, когда главный выключатель прибора находится в положении "1", и прибор подсоединён к электросети.

- Держите прибор постоянно подключенным к электросети.
- Установите главный выключатель аппарата в положение "1".

- Установите главный выключатель прибора (1) в положение "0", чтобы полностью вывести Вашу установку из эксплуатации.



Запорные устройства не входят в объем поставки Вашего прибора. Они устанавливаются специалистом при монтаже.

- Компетентный специалист должен объяснить Вам расположение и правила пользования запорными устройствами.
- При длительном выводе из эксплуатации дополнительно закройте запорный газовый кран и запорный вентиль холодной воды. Соблюдайте указания по защите от мороза (→ Разд. 4.8).

4.8 Предотвращение повреждений, вызванных морозом.



Осторожно!
Опасность повреждения нагревательного прибора из-за мороза!

Защита от мороза и контрольные устройства активны только тогда, когда главный выключатель прибора находится в положении "1", и прибор подсоединён к электросети.

- Держите прибор постоянно подключенным к электросети.
- Установите главный выключатель аппарата в положение "1".



Осторожно!
Опасность повреждения частей отопительной установки из-за мороза!

Циркуляция воды через всю систему отопления не может гарантироваться с помощью функции защиты от замерзания.

- Убедитесь в том, что отопительная установка в целом достаточно прогревается.
- Для этого проконсультируйтесь с компетентным специалистом.

Система отопления и водопроводные линии достаточно защищены от замерзания, если система отопления в зимний период продолжает работать также и в период Вашего отсутствия и достаточным образом нагревает помещения.



Осторожно!
Опасность повреждения из-за неправильного заполнения!

Неправильное заполнение может привести к повреждению уплотнений и мембран, а также к возникновению шумов в режиме отопления. За это, а также за дальнейший ущерб мы не несем ответственности.

- Вода и прочие добавки, такие, как защитные средства от мороза и коррозии, должны заполняться только специалистом.

4 Управление нагревательным прибором

4.8.1 Функция защиты от замерзания

Ваш аппарат Vaillant ecoVIT exclusiv оснащен функцией защиты от мороза:

Если температура подающей линии системы отопления **при включенном главном выключателе** падает ниже 5 °С, аппарат включается и нагревает отопительный контур припл. до 30 °С.

4.8.2 Защита от замерзания путем опорожнения

Другая возможность защиты от замерзания заключается в том, чтобы опорожнить систему отопления и котел. При этом необходимо убедиться в том, что как система, так и котел полностью опорожнены.

Равным образом необходимо опорожнить все водопроводы холодной и горячей воды в доме и приборе.

- Для этого проконсультируйтесь с компетентным специалистом.



5 Режим Трубочист



Описанные в этом разделе контрольно-измерительные работы проводятся только специалистом (например, трубочистом).

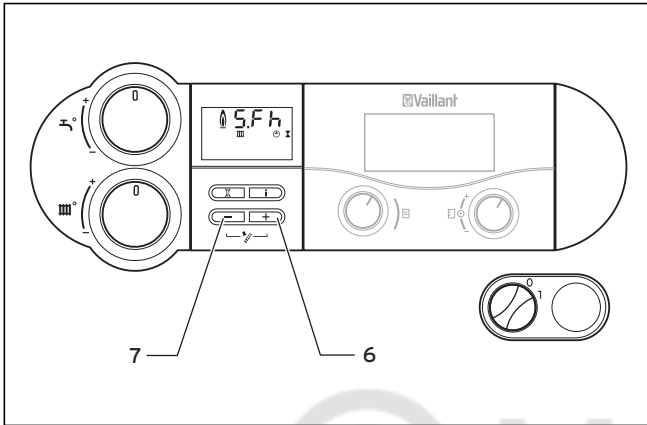


Рис. 5.1 Включение режима трубочиста

Выполнение измерений в режиме "Трубочист":

- Активируйте режим "Трубочист", одновременно удерживая кнопки "+" (6) и "-" (7) на панели управления.
Индикация на дисплее:
S.F.h = Режим Трубочист Отопление
S.F.b = Режим Трубочист Горячая вода
- Проводите измерения не раньше чем через 2 минуты после начала работы прибора.
- Отвинтите запорные колпачки с контрольных отверстий.
- Проведите измерения в тракте отходящих газов.
- Проведите измерения на контрольном штуцере в воздухопроводе.
- Режим измерения закончите одновременным нажатием кнопок "+" и "-". Выход из режима измерения производится и в том случае, если Вы в течение 15 минут не нажимаете ни одну из кнопок.
- Снова завинтите запорные колпачки на контрольные отверстия.

6 Техническое обслуживание и служба технической поддержки

6.1 Техническое обслуживание



Опасно!

Опасность для жизни из-за ненадлежащего технического обслуживания!

Невыполненное или выполненное ненадлежащим образом ecoVIT exclusiv техобслуживание может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора и приводить к травмам людей и материальному ущербу.

- Никогда не пытайтесь самостоятельно произвести техническое обслуживание Вашей установки.
- Поручите его проведение официально признанному специализированному предприятию.

Условием длительного срока службы, надежной и безотказной работы является ecoVIT exclusiv ежегодное проведение инспекций/технического обслуживания аппарата компетентным специалистом.

Регулярное техническое обслуживание обеспечивает оптимальный КПД и, тем самым, экономичную эксплуатацию Вашего аппарата.

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание.

6.2 Гарантийное и сервисное обслуживание

Актуальную информацию по организациям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону "горячей линии" и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на Интернет-сайте.

Указатель

А		П	
Аварийный случай.....	32	Предотвращение опасности воспламенения.....	32
Артикульные номера.....	30	Предотвращение повреждений.....	32, 33
		Предотвращение повреждений, вызванных морозом.....	45
Б		Предотвращение сбоев.....	32
Безопасность.....	31	Предупреждающие указания.....	31
В		Р	
Включение.....	39	Разбор горячей воды.....	41
Вторичное использование.....	35	Регулировка водонакопителя.....	40
Вывод из эксплуатации.....	45	Регулирующее устройство.....	40
Выявление и устранение сбоев.....	43	Регулятор температуры помещения.....	41
		Режим Трубочист.....	46
З		С	
Закрытие запорных устройств.....	45	Сбой электропитания.....	33
Запах газа.....	32	Символы.....	30
Запорный вентиль холодной воды.....	45	Советы по экономии энергии.....	35
Запорный газовый кран.....	45	Совместно действующая документация.....	30
Запуск в эксплуатацию.....	39	Т	
Защита от легионелл.....	40	Табличка с указанием типа.....	31
Знаки соответствия.....	30	Техническое обслуживание.....	47
И		У	
Индикация состояния.....	43	Указания по безопасности и предупреждающие указания.....	31
Использование по назначению.....	32	Установка температуры горячей воды.....	40
К		Установка температуры подающей линии.....	42
Контроль давления воды в системе.....	39	Устранение неполадок.....	44
Л		Утилизация.....	35
Летний режим.....	42	Уход.....	35
М		Ф	
Место установки.....	34	Функция защиты от замерзания.....	46
Монтаж и настройка.....	32	Х	
Н		Характеристики устройства.....	29
Нагрев воды.....	40	Ц	
Накопитель горячей воды.....	40	Цифровая информационно-аналитическая система (DIA).....	38
Настройки режима отопления.....	41	Э	
Негерметичности в зоне трубопровода горячей воды.....	33	Эксплуатация.....	37
О			
Общие указания по безопасности.....	32		
Органы управления.....	37		
Отключение подогрева воды.....	41		
Отключение режима отопления.....	42		
Отключение режима приготовления горячей воды.....	41		
Открытие запорных устройств.....	39		
Отсутствие воды.....	44		